

91563



915630



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 Sāmoan, 2017

91563 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts

9.30 a.m. Thursday 30 November 2017
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Sāmoan texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to TWO passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Sāmoan. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST PASSAGE: O le aganu'u fa'asāmoa o le 'ava o le feiloa'iga

Fa'alogo i le fa'amatalaina o le aganu'u fa'asāmoa o le 'ava o le feiloa'iga. O le Fesili Muamua ma le Fesili e Lua e fa'atatau i le tusitusiga lēnei. O le 'ā tu'u atu le minute e tasi e faitau ai fesili.

Listen to the description of the traditional 'ava ceremony in Sāmoan culture. Question One and Question Two are based on this passage. You now have one minute to read the questions.

Glossed vocabulary

fa'afeiloa'i	to greet
aloa'ia	officially
fetalaiga	speech of tulāfale
'a'ami	to fetch
malaga	visitors
inati o le tānoa	'ava stick for tānoa
alofi	another word for 'ava ceremony
lē maioio	not detailed
tu'u loloto	in-depth
fa'ailo	to acknowledge

TUSITUSIGA A O FA'ALOGOLOGO – LISTENING NOTES

QUESTION ONE

- (a) Fa'amatala mai 'upu o le 'ava o i lalo.

Explain the terms of the 'ava ceremony in the table below.

'Upu / Term	Uiga / Meaning
'Ava o le feiloa'iga	
Ali'itaeao	
Usu'alele	
Sufi'ava	
Folafola 'ava	
Fa'atau	
Lāuga usu	
Lāuga tali	
Tufa 'ava	
Tautū 'ava	

- Why is it important to welcome guests to your home, village, or church? You may use examples from the passage.*

Express your opinion on whether or not this is a custom that should be continued overseas in countries like New Zealand.

SECOND PASSAGE: Lāuga o le laugātogi

Fa’alogo i le tautalaga: “Lāuga o le laugātogi”. O le Fesili e Tolu e fa’atatau i le tusitusiga lēnei. O le ‘ā tu’u atu le 30 sekone e faitau ai le fesili.

Listen to the speech given by the guest speaker at a school's prizegiving. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

AVANOA MO
LE MAK
PEPA

ASSESSOR'S
USE ONLY

TUSITUSIGA A O FA’ALOGOLOGO – LISTENING NOTES

QUESTION THREE

‘Aiseā e tāua ai le iai o mea nei i le tautalaga?

Why is it important to have the following in the speech?

(i) Fa’atulou i le komiti fa’afoe (*acknowledging the Board of Trustees*)

(ii) Fa’atulou i mālō fa’aaloogia (*acknowledging honoured guests*)

(iii) Pa’ia o le a’oga (*dignitaries of the school*)

(iv) Pa’ia o Sāmoa (*dignitaries of Sāmoa*)

**This question continues on
the following page.**

(v) 'Upu mai le Tusi Pa'ia (*a quote from the Bible*)

(vi) 'Upu fa'afetai (*words of thanksgiving*)

(vii) Fa'amālō (*words of praise*)

(viii) Fa'amanuia (*a blessing*)

**Avanoa fa'aopoopo pe 'ā mana'omia.
Extra space if required.
 Tusi le numera o le fesili.
*Write the question number(s) if applicable.***

NUMERA O
LE FESILI

QUESTION
NUMBER

AVANOA MO
LE MAK
PEPA

ASSESSOR'S
USE ONLY

**Avanoa fa'aopoopo pe 'ā mana'omia.
Extra space if required.
 Tusi le numera o le fesili.
*Write the question number(s) if applicable.***

NUMERA O
LE FESILI
QUESTION
NUMBER

AVANOA MO
LE MAKA
PEPA
ASSESSOR'S
USE ONLY

**Avanoa fa'aopoopo pe 'ā mana'omia.
Extra space if required.
 Tusi le numera o le fesili.
*Write the question number(s) if applicable.***

NUMERA O
LE FESILI

QUESTION
NUMBER

AVANOA MO
LE MAKA
PEPA

ASSESSOR'S
USE ONLY

